

# Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: **(05121) 23947**

März 2016

MIT DOPPELSEITE  
AUS DEM  
MICHAELISQUARTIER

## Création

**B**odypiercing &  
**P**iercingschmuck  
**C**reative & individuelle  
**M**ode  
und gaaanz viel  
**S**chmuck

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim  
Phone 05121 / 9 99 69 49  
www.piercing-studio.info

*Stylische Mode  
die Gehörgänge  
und Piercing  
verleiht.*

## GOLD-SILBER-ANKAUF

**Sofort-Bargeld** zu fairen preisen

- **Schmuck** auch defekt
- **Zahngold** auch mit Zähnen

**Juwelier Grothe an der Lilie**  
Ihr Fachgeschäft für Goldankauf  
**KOSTENLOSE WERTANALYSE**  
(Marktstr. 22) Tel. 3 44 88

**Ihre Spende für die Natur!**

Infos unter wwf.de • Spendenkonto:  
IBAN: DE39 5502 0500 0000 0020 00  
Bank für Sozialwirtschaft Mainz  
BIC: BFSWDE33MNZ

### HAARSTUDIO *Frank*

Reinkommen – drankommen  
– sich wohlfühlen

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 0 51 21-1 26 92  
Dorfstraße 8 • Schellerten • Tel. 0 51 23-40 77 510  
Wir wünschen allen unseren Kunden frohe Ostern

## ;-)läuft bei uns = Familienfest am 5. 3.

Mitmachen – Ausprobieren – Selbermachen: Vier Institutionen haben sich zusammengetan und laden zu einem Kinder-

und Jugendlichen Familienfest am 05. März von 14.00-18.00 Uhr in die Volkshochschule Hildesheim, Pfaffenstieg 4-5 ein. Die Junge VHS, die Kunstschule Hildesheim, die Ev. Familienbildungsstätte und Jim + Jimmy informieren über ihre kommenden Programme und bieten kostenlose Mitmachangebote und Schnupper-Workshops für Kinder und Jugendliche an. Es gibt Experimentier- und Programmier-Workshops, kreative Schnupper-Angebote im Bereich Nähen, Filzen, Trickfilm oder Malen und Experimentieren mit Farbe. Darüber hinaus finden verschiedene Bewegungsangebote statt wie Hip-Hop, Bogenschießen oder einen Musik-Bewegungsgarten für Eltern mit Kleinkindern. Mitmachaktionen für Jung und Alt runden das Programm ab: Jim + Jimmy stellt eine Kletterwand auf, man kann sich schminken lassen, mit der Kunstschule Tüten selbst bedrucken, oder als Star beim Foto-Shooting posieren. Alle Angebote sind kostenlos, es ist keine Anmeldung erforderlich. Das ganze Programm unter [www.kunstschule-hildesheim.de](http://www.kunstschule-hildesheim.de).

Schnupper-Workshops  
und Mitmach-Aktionen  
in der VHS

Seit 55 Jahren **Schuh- und Schlüsseldienst**  
**Goschenstraße 65**  
Inh. Marcel Siwak

- Schuhreparaturen
- Taschenreparaturen
- Lederwaren
- Näharbeiten
- Scheren- und Messerschleifen
- Schlüssel-Sofort-Dienst
- Montage aller Sicherheiten
- Gravuren und Stempel
- Wäscherei
- Annahmestelle
- Kostenlose Abholung für Schuhreparaturen
- Uhrenbatteriewechsel

25% auf  
Schuhreparaturen

Batteriewechsel statt 8,-€ nur 5,-€  
Mit diesem Coupon bis 12. 3.

**Schlüssel-Notdienst zu fairen Preisen**  
Notdienst 24 Std. Telefon 0171- 494 69 36  
Öffnungszeiten: Di-Fr 9-13 und 15-18 Uhr,  
Montag geschlossen – Sa 9-13 Uhr  
Telefon 05121-37286 • Goschenstraße 65

## HAIRLICH ...FRISUREN MIT STYLE

**Angebot im März**  
Mittwochs  
**10%**  
Rabatt auf Farbe  
und Strähnchen  
inkl. waschen,  
schneiden, föhnen

Wir freuen uns auf Sie.

Moltkestraße 28 • 31135 Hildesheim • Telefon 051 21 - 7 41 49 53

City Online

ALLE NETZE • ALLE TARIFE • ALLE HANDYS

WIR REPARIEREN

- DISPLAY SCHÄDEN
- ELEKTRONIK SCHÄDEN
- AKKU SCHÄDEN
- WASSER SCHÄDEN
- SOFTWARE SCHÄDEN
- UVM. AUF ANFRAGE

APPLE, SAMSUNG, SONY, HTC, LG, UVM.  
Mehr Details oder Infos findest du in einem unserer Shops

2 x IN  
HILDESHEIM

Bernwardstr. 7 31134 Hildesheim Altmühlstr. 28  
Tel.: 05121 / 69 71 95 7 Fax: 05121 / 75 88 77 2  
Tel.: 05121 / 69 71 95 8 Fax: 05121 / 47 52 72 3  
E-Mail: [info@cityonline-phoneshop.de](mailto:info@cityonline-phoneshop.de) • [www.cityonline-phoneshop.de](http://www.cityonline-phoneshop.de) • [www.facebook.de/cityonlinephoneshop](http://www.facebook.de/cityonlinephoneshop)

**GBG BESTATTUNGEN**



Wir sind für Sie da,  
wann immer Sie uns brauchen

Tag & Nacht **05121 / 18 88**

Qualitätszertifizierter Bestattungsdienstleister

EUROCERT  
DIN EN ISO 9001  
SINCE 2009



Marktstr.15 | Hildesheim | [www.bestattungen-hildesheim.de](http://www.bestattungen-hildesheim.de)

**»KLAMOTTE«  
SECONDHAND**  
INH. GUNDULA BOWE



Einumer Str. 16  
31135 Hildesheim  
Telefon  
05121-1747422

- Hier finden Sie Markenkleidung
- Einzelstücke namhafter Hersteller und Designer
- Große Auswahl an Schuhen und Taschen

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Mo.-Fr. 10.00–18.00 Uhr Sa. 10.00–13.00 Uhr

**„Klamotten“-Party**  
19. 3. 2016 von 10–16 Uhr  
Ich würde mit über Ihr/Dein Kommen sehr freuen

**Römer & Seidel**  
Innungs-Meisterbetrieb

Sanitäre Anlagen • Gasheizungen • Solaranlagen  
Junkers Vertragskundendienst • Gasgerätewartungen  
Gasinnenabdichtung • Gascheck

Frankenstraße 2a • 31135 Hildesheim  
Telefon 05121/37389 • Telefax 35023

Der Trauer Raum geben



Unsere Trauerhalle



Unser Hauscafé

Bitte fordern Sie unsere kostenlose Info-Broschüre an!

**Süßmann Bestattungen**

Goschenstraße 51  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121 - 3 48 67  
[info@suessmann-bestattungen.de](mailto:info@suessmann-bestattungen.de)

# st.andreasmehindehildesheim

Glaube - Menschen - Kultur



## Neues aus St. Andreas

Die größte und bevölkerungsreichste Karibikinsel steht im Mittelpunkt, wenn am Freitag, 4. März 2016, Gemeinden rund um den Erdball Weltgebetstag feiern. Texte, Lieder und Gebete dafür haben über 20 kubanische Frauen unterschiedlicher christlicher Konfessionen ausgewählt. Unter dem Titel „Nehmt Kinder auf und ihr nehmt mich auf“ erzählen sie von ihren Sorgen und Hoffnungen angesichts der politischen und gesellschaftlichen Umbrüche in ihrem Land. Wir feiern den Gottesdienst in der Andreaskirche am 4. März um 18.00 Uhr. Anschließend laden wir ins Andreashaus ein, wo gemeinsam gegessen und erzählt wird. Gelegenheit, die Lieder für den Weltgebetstag zu üben, gibt es am Donnerstag, 3. März 2016. Im Rahmen des Angebots „Einfach singen“ von 18.00–19.30 Uhr im Andreashaus unter der Leitung von Katariina Lukaczewski sind alle Interessierten herzlich willkommen, die tänzerisch-rhythmischen

kubanischen Lieder kennenzulernen. Con alegría – mit Freude – lasst uns singen! Seit etlichen Jahren feiern die Andreas- und die Michaelisgemeinde das Tischabendmahl gemeinsam, immer im Wechsel in der Andreas- und in der Michaeliskirche. Nun haben unsere Kirchengemeinden vereinbart, diesen besonders feierlichen Gottesdienst immer in St. Michaelis zu feiern und sich dabei in der Federführung des Gottesdienstes abzuwechseln. In diesem Jahr sind Pastor Detlef Albrecht und Pastor Dirk Woltmann hauptverantwortlich für die Gestaltung. Der Gottesdienst beginnt am Donnerstag, 24. März, um 19.00 Uhr in St. Michaelis. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Werke von Reger und Karg-Elert werden am Karfreitag, 25. März 2016, um 15.00 Uhr in der Andreaskirche aufgeführt. Neben Solisten wirkt die St.-Andreas-Kantorei unter der Leitung von Bernhard Römer mit. Der Eintritt ist frei.

SoVD-Tipp:

## Lassen Sie sich Ihre Stromkosten für E-Rolli & Co. erstatten

Wenn jemand ein elektrisches Hilfsmittel benötigt, wird dies meistens vom Arzt verordnet und – wenn alles gut läuft – auch von der Krankenkasse bezahlt. Was viele aber nicht wissen: Auch die Stromkosten für den E-Rolli, das Beatmungsgerät oder die Wechseldruckmatratze müssen von der Kasse bezahlt werden. Der SoVD in Hildesheim hilft Ihnen dabei, die Übernahme der Kosten zu beantragen.

Wer häufig seinen E-Rollstuhl aufladen oder regelmäßig einen Inhalator benutzen muss, hat erhöhte Stromkosten. Die wenigsten Krankenkassen klären ihre Kunden aber darüber auf, dass sie diese Kosten erstatten müssen. „Die

meisten unserer Mitglieder, die ein elektrisches Hilfsmittel haben, kennen diese Regelung gar nicht. Dabei gab es schon 1997 ein Urteil vom Bundessozialgericht dazu“, erklärt Klaus-Dieter Zmojda, Sozialberater im SoVD-Beratungszentrum Hildesheim. Das Ergebnis: Die meisten Betroffenen würden die erhöhten Stromkosten einfach selbst bezahlen. Hinzu kommt, dass die Regelungen der Krankenkassen unterschiedlich sind. „Manche zahlen eine Pauschale, andere rechnen nach Verbrauch ab. Das muss aber beantragt werden. Bei manchen Kassen gibt es dafür einen Vordruck, anderen reicht ein formloses Schreiben“, so Klaus-Dieter Zmojda weiter. Wer sich

unsicher bei der Beantragung ist, kann sich auch einfach an den SoVD wenden. „Wir übernehmen dann den Papierkram und legen – falls es notwendig sein sollte – auch Widerspruch gegen die Entscheidung ein“, sagt der Sozialberater. Die einzige Voraussetzung für die Kostenübernahme: Das Hilfsmittel muss vom Arzt verordnet und von der Kasse bezahlt worden sein. Außerdem gibt es die Möglichkeit, Stromkosten rückwirkend für die vergangenen vier Jahre geltend zu machen. „Das lohnt sich auf alle Fälle“, weiß Klaus-Dieter Zmojda. Wenn Sie dazu Fragen haben, stehen Ihnen die Sozialberater des SoVD gerne zur Verfügung. Das Beratungszentrum in Ihrer Nähe finden Sie in Von-Voigts-Rhettz-Str. (05121-7479-0, [info@sovd-hildesheim.de](mailto:info@sovd-hildesheim.de)).

Wir wünschen unseren Patienten ein frohes Osterfest und sonnige Tage.

**M. Peyvandi und das Praxisteam**



Zahnarztpraxis  
**M. Peyvandi**

Gneisenastr. 7, 31141 Hildesheim  
Tel. 0 51 21/8 39 81  
[www.zahnarztpraxis-peyvandi.de](http://www.zahnarztpraxis-peyvandi.de)



**Unsere Leistungen:**

- Angstpatienten, Vollnarkose
- Prothetik (Hochwertiger Zahnersatz)
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Implantologie
- Lasertherapie
- Kieferorthopädie
- Kinderzahnheilkunde

Wir würden uns freuen, Sie in unserer Praxis begrüßen zu dürfen.  
Terminvereinbarung telefonisch

Wir machen Urlaub vom 24. 3.–1. 4. 2016

Wir suchen Mitarbeiter zur Unterstützung unserer modernen, qualitäts- und patientenorientierten Zahnarztpraxis. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung, gerne auch online an Herrn Saadat: [mpdent@arcor.de](mailto:mpdent@arcor.de), Tel. 0151-25380993

## Kommentar

### Mach mit!

- Es ist ja nun nicht mehr weit, im September dürfen wir neu wählen und eins der Gremien, die zur Wahl anstehen ist der 2. Ortsrat für unsere Oststadt, zusammen mit dem Stadtfeld – Interessiert es Sie, über die weitere Neugestaltung der Steingrube mitzureden? Oder Veränderung des Schulhofes am Scharnhorstgymnasium oder das Gelände der Mackensenkaserne?
- Parken in der Oststadt, die unendliche Geschichte ... ganz wichtig: Sauteichsfeld!
- Überlegen Sie doch mal, ob Sie nicht mitmachen wollen, egal ob jung oder alt, Dame oder Herr – Kandidaten können sich noch melden und im Falle einer Wahl manches Thema mit lösen – Die Oststadt ist es wert ...

Ihr Ekkehard Palandt, Bürgermeister

# Auto-Reparaturen

## Löhr

AUTO-SERVICE



**Achsvermessung**

**Bremsen**

**Computerdiagnose**

**Kupplung**

**Reifendienst**

**Servicearbeiten**

TÜV+AU  
täglich

**Löhr Autoservice** · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578





Fachstudio  
Catherine

Nails by Andrea

Inh. Andrea Mey  
Braunschweiger Str. 92  
31134 Hildesheim

Tel. 05121 1741830  
www.nails-by-andrea.de

Damenmode Accessoires  
Kosmetikprodukte  
Hochwertiges Nageldesign

# Kreativ im März und in den Osterferien

Kunstschule bietet Workshops für Kinder und Jugendliche



ersten Ferienwoche kommen Comic-Fans auf ihre Kosten: der Grafiker und Comic-Zeichner Hannes Radke leitet eine Comic-Werkstatt, in der jeder sein eigenes Projekt verwirklichen kann: für 10–15-Jährige, Montag 21. 3. bis Donnerstag 24. 3., jeweils 10.00–12.15 Uhr. In der zweiten Ferienwoche dreht sich alles um selbst gemachte Bücher. Die Künstlerin und Illustratorin Ingrid Sissung-Weber lädt zu einer Buchwerkstatt ein, in der verrückte, fantasievolle und außergewöhnliche Bücher gefaltet, genäht oder sogar zusammengeschaubt werden: für 9–15-Jährige, Dienstag 29. 3. bis Freitag 1. 4., jeweils

Die Kunstschule Hildesheim hat ihr neues Programm gestartet. Am 12. 3. können sich Kinder von 5 bis 7 Jahren tüchtig mit Farbe austoben. Von 15–17 Uhr entstehen große Farbbilder, bei denen die Farbe mit Pappspachteln aufgetragen wird. Auch in den Osterferien werden wieder Workshops für Kinder und Jugendliche angeboten. In der

10.00–12.15 Uhr. Die Workshops und Kreativ-Angebote finden statt auf der gemeinsamen Kunstetage von VHS und Kunstschule, Pfaffenstieg 4–5. Weitere Informationen und Online-Anmeldung unter [www.kunstschule-hildesheim.de](http://www.kunstschule-hildesheim.de), telefonische Anmeldungen über die VHS Hildesheim, Tel. 05121/9361-111.



Top-Preis,  
Top-Service –  
jetzt grünes  
Schild sichern!

LVM-Versicherungsagentur  
Volker-Martin Wobbe  
Frankenstr. 2A  
31135 Hildesheim  
Telefon (05121) 13 31 50  
info@wobbe.lvm.de

LVM  
VERSICHERUNG

103  
127  
Roller-Haftpflicht  
nur 49 Euro

Landhandel Fleige

Futterhandel – Gartenbedarf

pro  
WERKSTÄTTEN  
HIMMELSTHÜR

Ernähren Sie sich gesund!

Qualitätseier vom Bauernhof Gr. 2  
mit eigener Fütterung

Bio Speisekartoffeln  
Laura

2,95 €

2 1/2 kg nur

Öffnungszeiten Mo–Fr 8–18 Uhr,  
Sa 8–13.30 Uhr  
Tel. 05121-5 59 02  
Frankenstr. 2a, 31135 Hildesheim





**Weitersagen:**

## Wir sind umgezogen!

Ab sofort sind wir in neuen Räumen für Sie da.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

LVM-Versicherungsagentur  
**Volker-Martin Wobbe**  
Frankenstr. 2A  
31135 Hildesheim  
Telefon (05121) 13 31 50  
info@wobbe.lvm.de



## Theaterresidenz!

Pott Heiße schallte es wieder durch das Seniorenzentrum Theaterresidenz. Zu den Klängen des Narhalla-Marsches zogen zwei Piraten, ein Zirkusdirektor, eine Katze und ein Polizist in den bunt geschmückten Speisesaal. Die Theaterresidenz feierte Fasching.

Für das alte Hildesheimer Lied „Wir feiern Karneval im Pott“ benötigte manch einer noch ein Textbuch, aber spätestens die Polonäse Blankenese wurde gesanglich kräftig unterstützt.

Theaterresidenz Pott Heiße! dieser Schlachtruf ertönte regelmäßig dreifach laut und deutlich im Laufe des Nachmittags und die Antwort erfolgte postwendend und ebenfalls sehr kräftig. Beliebte und bekannte Schunkellieder forderten zum Tanzen auf und die Tanzfläche war gut gefüllt. Und wer kennt sie nicht, die alten Tanzspiele wie Rucki Zucki und Ententanz und die dazu auszuführenden Bewegungen!

Für das leibliche Wohl war natürlich auch bestens gesorgt, doch an diesem Nachmittag spielten Sketche, Geschichten, Witze und die Musik die Hauptrolle.

„Wenn es 1 x läutet, ist es ein kleines Feuer, wenn es 2 x läutet, ist es ein mittleres

Feuer, wenn es 3 x läutet ... kommt der Wirt von nebenan und bringt „ne neue Runde! Ganz unglaubliche Einsichten in das Aufgabengebiet und dem Arbeitseifer eines freiwilligen Feuerwehrmannes gewann das Publikum durch Heini Schlauch, seines Zeichens Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr.

Und irgendwie ist da noch ein Floh namens Gustav abhanden gekommen. Das kam so: Er sollte zum ersten Mal vor Publikum einen dreifachen Salto auf dem Seil vormachen. Alle zählten mit: 1, 2, 3 und Gustav sprang und verschwand zum Entsetzen des Zirkusdirektors im Publikum. Sosehr er auch suchte, er fand ihn nicht wieder. Also, wenn Sie einen Floh finden, der auf den Namen Gustav hört ...!

Einer der Piraten (Anke Wollny) forderte die Barträger unter den Anwesenden auf zur Kapernfahrt, alle anderen durften ihn auf eine Reise nach Irland begleiten. Santiano ließ grüßen und die Bewohnerinnen und Bewohner hielt es nicht auf den Sitzen. Immer wieder erstaunlich, wie schnell so ein fröhlicher Nachmittag vergeht und das letzte Lied erklingt. Pott Heiße Theaterresidenz bis zum nächsten Jahr!



### IHR MOBILES PFLEGETEAM Mit Sorgfalt – von Herzen



Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.  
Rufen Sie uns an:

**Tel. 05121/999 26-62**

Steingrube 14  
31141 Hildesheim  
info@ok-pflegeteam.de  
www.ok-pflegeteam.de



### THEATERRESIDENZ SENIORENZENTRUM



**NEU: Tagespflege**

*Wir sind für Sie da!*

Am 1. Februar 2016 haben wir unsere großzügige Senioren-Tagespflege mit 16 Plätzen in der Theaterresidenz eröffnet. Je nach Wunsch können Sie die Tagespflege an 1 bis 5 Tagen in der Woche besuchen. Damit Sie gut zu uns kommen, werden Sie von unserem Fahrdienst gefahren. Gemeinsam in gemütlicher Runde werden Frühstück, Mittagessen und Nachmittagskaffee angeboten. Neben Betreuung, Pflege und medizinische Versorgung durch Fachpersonal, werden auch Abwechslung durch Aktivitäten wie z.B. Gymnastik, Gedächtnistraining, Singen und Basteln geboten. In unseren 2 Ruheräumen können Sie sich zum Entspannen zurückziehen. Überzeugen Sie sich von unseren vielfältigen Angeboten und vereinbaren Sie einen Probetag.

Teichstr. 23 • Hildesheim • Tel. 20 69 00-0



# Hildesheimer AKTIVposten

Eine Serie von Eva Möllring

## Dechant Wolfgang Voges – Priester und Manager

Dechant Voges ist immer im Dienst und das wird wohl auch bis ins hohe Alter so bleiben. Denn seine Profession als Priester ist nicht nur ein Beruf, sondern vielmehr ein Amt, das er bekleidet. Einen Ruhestand wird es für ihn nicht geben. Wenn seine hauptberufliche Arbeit einmal endet, wird er – wie viele seiner Mitbrüder



– ehrenamtlich weiter in der katholischen Kirche mitwirken. Das ist ein Segen in einer Zeit, wo es nur wenig Nachwuchs gibt und kaum noch junge Studenten da sind, die das zölibatäre Priestertum anstreben – einen Beruf, auf den man sich mit einer gründlichen Ausbildung (10 Semester) an einer Universität und in Konvikten vorbereiten muss. Nicht jeder Kandidat bewährt sich in dieser langen Zeit und erlangt später die Priesterweihe.

2014 reduzierte sich die Anzahl der als Pfarrer tätigen Priester im Dekanat Hildesheim auch aus Altersgründen auf drei. Die sieben katholischen Gemeinden wurden zu fünf Pfarreien zusammengelegt, die nunmehr von diesen drei Priestern als Gemeindeglieder betreut werden. 27.000 Katholiken gehören zum Stadtdekanat Hildesheim. Rund 6% davon besuchen regelmäßig die Gottesdienste am Samstagabend und am Sonntag in den örtlichen Kirchen und im Dom. „Sicherlich werden die Hl. Messen im Dom mit guten Predigern, der schönen Musik und der festlichen Zeremonie von vielen Gläubigen besonders gern besucht,“ erklärt Voges, „aber die nahe Kirche bietet doch auch ein wichtiges Heimatgefühl. Und die Liturgie ist ja überall die Gleiche. Für mich ist ein Gottesdienst mit 30 Gläubigen genauso wertvoll wie ein voller Dom.“ Dechant Voges muss die kirchlichen Feiern in insgesamt acht Kirchenorten garantieren. Das funktioniert nur, weil zurzeit viele Ruheständler gerne noch Hl. Messen feiern, wie sie es viele Jahre hindurch getan haben. In den traditionellen Zeremonien mit den gläubigen Besuchern

zeigt sich eine lange, fast familiäre Zugehörigkeit.

Leider überlagert die organisatorische Arbeit mehr und mehr die seelsorgerische, die ja der eigentliche Antrieb für Wolfgang Voges gewesen ist, Priester zu werden. Wie seine Brüder war er Messdiener und erinnert sich noch gern an die gute Gemeinschaft in der katholischen Jugendarbeit in Salzgitter-Lebenstedt. Nach einer Lehre als Kaufmann im Grundstücks- und Wohnungswesen holte er sein Abitur nach und entschloss sich zu dem Studium der katholischen Theologie in Münster. Zwischendrin erlaubte ihm Bischof Heinrich Maria Janssen ein Auslandsjahr in Kolumbien, das ihn sehr geprägt hat. Spätestens danach war klar, dass die Seelsorge seine Herzensangelegenheit bleiben würde.

Wolfgang Voges ist ein Mensch, der hört, was die Menschen sagen und der ausgleichen kann. Das ist auch notwendig, denn in den Pfarrgemeinderäten, Kirchenvorständen und anderen Gremien kommen die unterschiedlichsten Frauen und Männer zusammen, um zum Wohl der Gemeinden zu beraten. Gemeinsam mit ihnen gestalten Diakone und Gemeindefereferentinnen, Katechetinnen und Lektoren und viele Ehrenamtliche das kirchliche Leben. Darüber hinaus hat die Kirche vernetzte Funktionen im gesellschaftlichen Zusammenspiel. So ist es auch immer die Aufgabe eines Dechanten, die Kontakte zum Rathaus, zu Vertretern



der politischen Parteien, zu den Medien, zu Wirtschaft und Hochschulen zu pflegen.

Und was macht Dechant Voges in seiner Freizeit? Gibt es die überhaupt? „Ja, klar!“ antwortet er. „Mittwochs spiele ich in der Sporthalle des Josephinums Fußball. Meine große Leidenschaft! Ich gehöre seit vielen Jahren zur Betriebssportgruppe des Bischöflichen Generalvikariats. Und ich freue mich über die kulturellen Highlights in Hildesheim – sei es ein außergewöhnliches Konzert im Tfn, eine schöne Ausstellung im Roemer-Pelizaeus-Museum oder die Wallungen. Im Urlaub fahre ich gern an die Ostsee

– in die Familienferienstätte ‚St. Ursula‘ der Caritas Mecklenburg in Graal-Müritz, wo ich nebenbei noch dem Pfarrer helfe.“

Dechant Voges, der 2015 als Nachfolger von Pfarrer Osthaus zum Domkapitular berufen wurde und damit zum engsten Beraterstab von Bischof Norbert Trelle gehört, ist im Februar in das Pfarrhaus ‚St. Godehard‘ eingezogen, wo er auch als Pfarrer tätig ist. Gleichzeitig bleibt er Pfarrer der Gemeinde ‚Liebfrauen‘ gleich neben der Universität, wo er die letzten acht Jahre gewohnt hat. Er ist überall in Hildesheim anzutreffen, wo Kirche eine Rolle spielt – gern auch im ökumenischen Tandem. Oft muss er aber schon vor dem abschließenden Stelleneintrag zum nächsten Termin hetzen. Man wünscht ihm mehr Zeit und Ruhe für seine schönen Gedanken, die man von ihm hören und lesen kann.

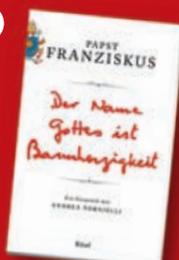


KiZ lesen  
und Gotteslob  
oder Papst-Buch  
gratis  
erhalten!

## Ostern mit Franziskus und der KirchenZeitung!

Bestellen Sie jetzt ein Abo für 12 Monate zum Preis von nur 1,75 Euro pro Woche und sichern Sie sich Ihr Gotteslob oder das erste und brandneue Buch von Papst Franziskus: „Der Name Gottes ist Barmherzigkeit“ gratis.

Telefon 05121 307-800  
oder senden Sie den Coupon ein.



www.kiz-online.de

Dieses Angebot ist nicht mit einem bestehenden Abonnement zu verrechnen.

Ich möchte die „KirchenZeitung – Die Woche im Bistum Hildesheim“ bestellen und erhalte mein Geschenk gratis.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Straße, Hausnr.: \_\_\_\_\_

PLZ + Wohnort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ (für Rückfragen)

Ich zahle per (bitte ankreuzen):  Rechnung  Bankeinzug

IBAN: \_\_\_\_\_ BIC: \_\_\_\_\_

Kreditinstitut: \_\_\_\_\_

Datum + Unterschrift: \_\_\_\_\_

Die Bezugs- und Lieferbedingungen habe ich zur Kenntnis genommen.

*Ja, ich möchte die KirchenZeitung für ein Jahr zum Preis von derzeit 89,40 Euro abonnieren. Wenn ich die KirchenZeitung nach Ablauf von einem Jahr nicht mehr beziehen möchte, muss ich spätestens nach Erhalt der 10. Ausgabe kündigen, nach dieser Frist gelten die regulären Kündigungsfristen.*

**Coupon bitte einsenden an:**

Per Post: KirchenZeitung, Bernward Mediengesellschaft mbH, Domhof 24, 31134 Hildesheim

Per E-Mail: kizvertrieb@kiz-online.de

Per Fax: 05121 307-801 oder telefonisch bestellen unter 05121 307-800

Code: Pfarrbrief

# Tipps für Senioren

Liebe Seniorinnen und Senioren, liebe Oststädterinnen und Oststädter,

die „fetten“ Tage sind vorbei, Weihnachten, die Feiertage, das Neujahrsfest und schon sind die Zeitschriften mit Tipps zum Abnehmen voll.

Aber wie sinnvoll ist eine Diät für Senioren? Was sollten Sie beachten, wenn Sie ein paar Pfunde verlieren wollen? Die einfachste Art des Abnehmens beginnt mit einem bewussten Ess- und Kaverhalten. „Wer jeden Bissen gut und oft kaut, bei dem setzt das Sättigungsgefühl schneller ein“, rät Ursula Lenz von der Bundesarbeitsgemeinschaft der Seniorenorganisationen. Im Alter spielt das Gewicht eine ganz andere Rolle als bei jungen Menschen. Der BMI (Body-Maß-Index), der Stoffwechsel, die Belastbarkeit verändern sich. Daher ist es besonders wichtig, dass Senioren langsam abnehmen. Leichte Ausdauersportarten, wie Rad fahren, Schwimmen oder wandern sind besonders geeignet, fett gut zu verbrennen. Kraftsport oder Jogging sind eher ungeeignet, weil sie die Gelenke stark belasten. Mit steigendem Alter nimmt auch die Leistungsfähigkeit der Organe ab. Der Nährstoffbedarf bleibt dagegen nahezu unverändert. Der Calciumbedarf sowie der Bedarf an Proteinen sowie den Vitaminen D, B6, B12 und C können sogar erhöht sein. Das bedeutet, dass Sie darauf achten sollten, dass das Essen eine höhere Nährstoffdichte aufweist. Mit dem Verzehr von Fleisch, Fisch, Eiern oder Milch versorgen Sie sich mit dem Vitamin B12. Vitamin C finden Sie beispielsweise in Obst und Gemüse. Mit ausreichenden Proteinen versorgen Sie sich, indem Sie ausreichend Milchprodukte, Hülsenfrüchte, Sojaprodukte und mageres Fleisch essen. Proteinreiche Kost kann dem altersbedingten Muskelschwund entgegenwirken. Wer

sich im Alter abwechslungsreich ernährt, kann körperliche und geistige Defizite vermeiden.

Individuelle Schwierigkeiten bei Essen müssen selbstverständlich berücksichtigt und beseitigt werden. Beseitigen Sie eine schlecht sitzende Prothese oder lassen Sie sich durch einen Besuch beim Zahnarzt von lästigen Zahnschmerzen befreien. Sie haben Angst vor den hohen Kosten eines Zahnersatzes? Wenn Sie eine kleine Rente haben oder Bezieher von Hartz IV-Leistungen sind, besteht die Möglichkeit im Rahmen einer sog. Härtefallregelung den Zahnersatz kostenfrei zu erhalten. Bitte erkundigen Sie sich hierzu bei Ihrer Krankenkasse!

Sollten Sie unter Schluckbeschwerden bei der Nahrungsaufnahme leiden, besteht beispielsweise die Möglichkeit, Südfrüchte zu Säften oder Mus zu verarbeiten. Lassen Sie regelmäßig, mind. aber einmal jährlich, Ihren Ernährungszustand durch Ihren Hausarzt kontrollieren. Diäten sollten Senioren nur unter Aufsicht des Arztes durchführen. Gewichtsverlust führt bei älteren Menschen vorrangig zum Verlust der Muskulatur und somit zu erhöhter Sturzgefahr! Sie sind ca. 65 Jahre alt und haben einen BMI von 27? Prima, denn das ist optimal. Bei jungen Menschen hingegen würde man bereits von Übergewicht sprechen. Sie wollen sich individuell beraten lassen?

Dann finden Sie ggf. hier die richtige Adresse:

Heilpraktikerin

Ingrid Ambrosius, Hildesheim, Rosenhagen 3

Elan, Wellenteich 2, Hildesheim

AOK-Gesundheitskurs,

Tel. 0800 0265637

Institut für Ernährungsmedizin im Medicinum Hildesheim



Anmerkung:

Das Wort „Diäten“ für Parlamentarier hat nichts mit dem gleich lautenden Ausdruck, der bislang mit „kalorienarme Schonkost“ übersetzt wird, zu tun. Nach Angaben der Gesellschaft für deutsche Sprache leitet es sich vom altfranzösischen Wort „diète“ für Versammlung ab und bedeutet so viel wie „Versammlungsgeld“. Die „Diät“ für Übergewichtige oder Kranke geht dagegen auf das griechische „diaita“ („Lebensweise“) zurück.

Abgeordnete streichen Diäten ein, Übergewichtige Diätmargarine aufs Brot.

Bald ist Ostern!

Das Osterei ist eines der zentralen Symbole des Osterfestes. Am Ostersonntag werden Ostereier gesucht – und auch für Nicht-Kirchgänger ist dies oft der wichtigste Teil des Osterfestes. Warum wir aber überhaupt Eier bemalen, verstecken und suchen ist weitestgehend unklar; es gibt keinen gesicherten Nachweis, wie diese Tradition entstanden ist.

Das Ei gilt aber in vielen Religionen für neues Leben oder Wiedergeburt. Im alten Ägypten, in Phönizien und in Persien galt das Ei als Ursprung der Welt; alles Leben schlüpfte aus dem mystischen Ei, das eines Tages vom Himmel fiel. Im alten Rom und in Griechenland wurden während der Frühlingsfeste Eier bemalt oder gefärbt und als Geschenke an Freunde übergeben. In griechischen und ägyptischen Tempeln hingen Eier als Dekoration während der Frühlingsfesttage. Die „Frühlings-Tag-und-Nachtgleiche“ markierte in Ägypten und Griechenland den Beginn des neuen Jahres; Eier wurden an diesen Tagen als heilige Symbole verehrt. Auch das Osterei ist einer der Bräuche, der eigentlich einen heidnischen Ursprung hat, aber der christlichen Kirche einverleibt wurde. Indem alte Traditionen beibehalten und mit einer neuen Bedeutung versehen wurden, gestaltete sich

die Konvertierung der Heiden zum Christentum um vieles einfacher. Ostern und das Osterei sind da keine Ausnahme. Die althergebrachte Symbolik von neuem Leben bot



sich geradezu an, in die christliche Symbolik um Ostern herum integriert zu werden. In der Interpretation der christlichen Kirche bedeutet das Osterei den Triumph des Lebens (das Küken) über den Tod (die leblose Schale), Jesu Christi Wiederauferstehung nach der Kreuzigung.

Außerdem waren Eier

in der Fastenzeit nicht zugelassen. Die Eier, die während dieser Zeit gelegt wurden, wurden meist hartgekocht und somit haltbar gemacht. Nach vierzig Tagen konnten die Gläubigen am Ostersonntag dann erstmals wieder Eier essen – was liegt da näher, das Ei zu etwas Besonderem an diesem Tag zu machen.

Und was machen Sie zu Ostern? Wenn Sie die Wanderschuhe anziehen wollen, bieten sich schöne Ziele in der Nähe an:

Starten Sie in Salzhemmendorf zur Tour auf den Kanstein und genießen Sie den herrlichen Ausblick vom Lönsturm.

Oder Sie besuchen den Saupark bei Springe. Die Angebote des Tier- und Freizeitparks sind vielfältig. Oder Sie besuchen einen der zahlreichen Ostermärkte:

Barsinghäuser Ostermarkt am 20. März 2016 Duderstädter Ostermarkt in der Fußgängerzone am 12. und 13. März 2016 Im Wolfenbütteler Schloss findet am 19. März 2016 der Ostereiermarkt statt.



Ein schönes Osterfest, wünscht Ihnen liebe Leser, Ihre Annette Mikulski

Ihre Annette Mikulski

## GRÜNE TERMINE IN HILDESHEIM GRÜNER Afterwork Talk

am **Dienstag, 8. März 2016, ab 19 Uhr** findet im Schärling, in der Burgstraße 2 wieder der „GRÜNE Afterwork Talk“ statt. Alle, die Lust haben GRÜNE Politik in Hildesheim mitzugestalten

oder einfach mal GRÜNE Aktive kennenlernen möchten, sind herzlich willkommen.

**Verstecken Sie Ihre Wünsche nicht!**

Nach dem Motto „Verstecken Sie Ihre Wünsche nicht vor uns!“ bitten die GRÜNEN am

**Samstag, 12. März, von 11–14 Uhr** Passant-In-

nen auf der Fußgängerzone (Hoher Weg/Ecke Kurzer Hagen) darum, ihnen ihre kommunalpolitischen Wünsche für 2016 anzuvertrauen

und laden Sie herzlich zu österlichem Gebäck und Kaffee an den GRÜNEN Stand ein.

**Kein Ei mit der 3! – Ostereier nur von glücklichen Hühnern**

Wie dieses möglich ist, welche Anbieter es dazu in der Region Hildesheim gibt und wie man

die Eier dann noch zu Ostern schadstofffrei mit Pflanzenfarben einfärbt, darüber informieren die GRÜNEN am **Samstag, 19. März zwischen 11 und 14 Uhr** auf der Hildesheimer Fußgängerzone

Hoher Weg/Ecke Kurzer Hagen.

**GRÜNER Afterwork Talk**

am **Montag, 4. April 2016, ab 19 Uhr** geht der „GRÜNE Afterwork Talk“ im Schärling, in der Burgstraße 2 in die nächste Runde. Wer sich für GRÜNE Politik in Hildesheim interessiert ist hier herzlich willkommen.

Bei Fragen und Anregungen:

[www.gruene-hildesheim.de](http://www.gruene-hildesheim.de),

Jessica Sharma, 05121-36752,

[buro-hi@gruene-hildesheim.de](mailto:buro-hi@gruene-hildesheim.de)



## Wohnung & Haus

Raumausstattung Wilfried Holze

Polstermöbel - Dekorationen  
Rollos - Jalousien

31141 Hildesheim - Teichstraße 41  
Tel: 05121-518136 - Fax 05121-512253  
Mobil 0177-5062576  
E-mail: whraum@t-online.com

Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Osterfest



# Kochen im Schulbiologiezentrum

## - Gesunde Ernährung mit Sprossen und Keimlingen



## Wetten, dass

wir es schaffen,  
bei Durchsicht Ihrer  
Versicherungsunterlagen  
eine Ersparnis  
von bis zu 300 €  
zu erwirtschaften.

Als Dankeschön für Ihr Vertrauen erhalten Sie zusätzlich einen **100-Euro-Reisegutschein**, wenn Sie von uns mindestens 3 Versicherungsverträge\* prüfen lassen und wir bei gleichen Leistungen eine Ersparnis erwirtschaften. **Rufen Sie uns an.**

**Service-Büro Peter Wolter**  
Einumer Straße 18 · 31135 Hildesheim  
Telefon 05121/702570  
peter.wolter@concordia.de



\* Mit positiver Schulquote

CONCORDIA.  
EIN GUTER GRUND.

CONCORDIA  
Versicherungen

2016 wird die Kursreihe „Gesunde Familienküche- einfach- lecker-preiswert“ des Schulbiologiezentrum Hildesheims am Samstag, dem 12. März, mit einem interessanten Angebot zu Sprossen und Keimen fortgesetzt.

Als preiswerte und gesunde Alternative lassen sich diese wertvollen Vitalitätsspende ganz einfach heranziehen und vielseitig verwenden. Bei der Zubereitung unseres leckeren Familienmenüs werden sie am Kurstag zum Einsatz kommen. Neben der Zubereitung und dem gemeinsamen Essen runden viele Tipps zu den verschiedenen Sämereien, die sich zum Keimen eignen, zu deren Inhaltsstoffen, Anzucht und Zubereitung das Angebot ab.

Die Kursteilnehmer sollten mindestens 7 Jahre alt sein. Der dreistündige Kurs startet um 11 Uhr, die Kursgebühren (inklusive Zutaten) betragen 10 Euro für Erwachsene und 5 Euro für Kinder. Die Anmeldung kann unter der Telefonnummer 05128/7679 oder per Mail an [info@schulbiologiezentrum.de](mailto:info@schulbiologiezentrum.de) erfolgen.

**WAFUK IMMOBILIEN**  
Wir arbeiten für unsere Kunden  
**VERMIETEN, VERKAUFEN, VERTRAUEN**  
☎ (05121) 2864007

Wir suchen Eigentumswohnungen, EFHs und MFHs im Stadtgebiet für vorgemerkte Kunden!

[info@wafuk-immobilien.de](mailto:info@wafuk-immobilien.de)  
[www.wafuk-immobilien.de](http://www.wafuk-immobilien.de)

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Axel Fuchs  
**Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:**  
Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 23947  
Fax (05121) 2830879  
**Vertrieb:** Werbeagentur Fuchs  
eMail: [info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Internet: [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)

Redaktionsschluss  
der nächsten  
Ausgabe:  
Freitag, 18. März  
2016

Die veröffentlichten  
Artikel geben nicht in  
jedem Fall die Meinung  
der Redaktion  
wieder.

# Back-Lädchen

Dingworthstraße 14

Ofenfrische Brötchen, Brot,  
Backwaren

Öffnungszeiten :

Mo, Di, Do, Fr 6–18 Uhr

Mi 6–13 Uhr, Sa 8–12

Sonntag 8–11 Uhr

**Sonderöffnungszeiten  
zu Ostern**

Fr. 25. 3. 16 von 8 – 11 Uhr

So. 27. 3. 16 von 8 – 11 Uhr

Mo. 28. 3. 16 von 8-11 Uhr

Das Back- Lädchen wünscht frohe  
Ostern

Bestellen unter  
Tel. 05121/3033470

Ihre Verkaufsstelle  
für TOTO - LOTTO - Bingo  
Glücksspirale  
Euro- Jackpott

# ROTH

Inh. Evelyn Roth  
Tabakwaren – Zeitschriften  
Süßwaren

wünscht Ihnen

## Frohe Ostern



Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 7.30 - 18.00 Uhr  
durchgehend

Montags 7.30 - 13.00 Uhr

Samstags 7.30 - 13.00 Uhr

Einumer Str. 18 - ☎ 3 15 25

Menschen würdig pflegen



**T. Teresienhof**

caritas senioren wohnen & pflege

Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim

Telefon 05121 20660-3 · [www.caritas-teresienhof.de](http://www.caritas-teresienhof.de)

**M. Magdalenenhof**

caritas senioren wohnen & pflege

Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim

Telefon 05121 20409-0 · [www.caritas-magdalenenhof.de](http://www.caritas-magdalenenhof.de)



## „Wintergarten“ Langer Hagen

Mit der Vortragsreihe „Blick in die Gärten“ präsentieren Grundstückseigentümer und Institutionen im MichaelisQuartier das „Leben hinter'm Haus“. Ein Garten in der Straße Langer Hagen ist Anlass für das nächste Porträt dieser Reihe.

Unsere Gärten sind nicht nur dann schön, wenn im satten Grün des Frühjahrs die Farben der Blumen, Büsche und Bäume hervorstechen und zum Verweilen einladen. Letzteres ist im Winter nicht unbedingt angenehm, ein prächtiges Bild bietet sich dem Betrachter aber trotzdem, wenn frischer Schnee die Umgebung verzaubert. Das war am 18. Januar hier bei uns zu erleben, wenn auch nur kurz. Wir gehen in den Garten hinter den Häusern der KWB im Langen Hagen und sehen eine andere Welt. Hier hat der Schnee wunderbare Bilder gezeichnet, die in der Sonne glitzern. Herr Klatt, der liebevoll dafür sogt, dass die Natur im gesamten Jahr nicht zu kurz kommt, berichtet vom Besuch seiner gefiederten Freunde am Futterhaus: Amsel, Rotkehlchen und Meisen sind so zutraulich, dass man sich fast auf Greifdistanz nähern kann. Spuren im Schnee zeugen davon, dass unsere gefiederten Freunde mit

Schnee und Kälte gut umgehen können und uns bald mit ihrem Gesang für die Futterhilfe danken. Freuen wir uns auf den Frühling!



## Lebendiger Runder Tisch im Michaelisquartier

Ende Januar trafen sich zum ersten Runden Tisch im neuen Jahr ca. 20 Männer und Frauen. Neben den allgemeinen Austausch von Terminen und Neuigkeiten im Viertel ging es dann um aktuelle Projekte und Initiativen.

So stellte beispielsweise einer der Bücherschrankpaten und die Leiterin des Michaelisheims das Vorhaben „Märchen – erzählt für Jung und Alt“ vor. Am 31. Mai wird sich nachmittags rund um den Bücherschrank ein märchenhaftes Treiben für alle Generationen entfalten, an dem unter anderen Kinder der Kita St. Bernward und der Grundschule Alter Markt beteiligt sind.

Um eine ganz weitere Initiative kümmern sich zwei andere Herren. Sie wollen sich dafür einsetzen, dass Schwalben und Mauersegler Nistmöglichkeiten im Quartier finden. Wer sich allgemein zu diesem Thema informieren will, sei an dieser Stelle auf die

12.5. um 19 Uhr in der Dingworthstr. 19 hingewiesen.

Der Magdalenenhof stellte seine Jahresaktion „Handwerk und Tradition“ vor, mit der man innerhalb des Hauses und mit den Menschen im Quartier in einen lebendigen Austausch kommen möchte. Angesprochen sind dabei alle, die sich für die Themen Handwerk und Kunsthandwerk interessieren und/oder darin bewandert sind.

Frau Boyu und Herr Tute erzählten von ihrem geplanten Projekt „Garten der Länder“, das sich dafür einsetzt, dass der Magdalengarten in bestimmten Bereichen gezielt mit Pflanzen aus unterschiedlichen Ländern bepflanzt wird und damit auch Begegnungen von Menschen unterschiedlicher Nationalität anregen will.

Alle Ideen wurden lebhaft diskutiert, es gab manche weiterführende Anregungen und auch die Be-

auch Sie Lust bei einem der beschriebenen Projekte mitzumachen oder haben Sie weitere Ideen und wollen Sie sich dafür gemeinsam mit anderen hier im Quartier engagieren? Dann kommen Sie zum nächsten Runden Tisch am **12. April 2016, 17 Uhr** in den Veranstaltungsraum des Magdalenenhofs. Weitere Informationen erhalten Sie auch bei Martina Sanden-Marcus, Tel. 20 40 9 16.



## Straßenumbau Wohl und Süsternstraße

Im Michaelisviertel ist der Umbau der Straßen Wohl und Süsternstraße im Rahmen des Sanierungsprogrammes Stadtumbau West geplant. Die Straßen sind in einem technisch verbesserungswürdigen Zustand, eine grundlegende Sanierung ist dringend erforderlich.

Die Stadt Hildesheim hatte Anfang Februar zu einer gut besuchten Informationsveranstaltung Eigentümerinnen/Eigentümer sowie Anwohnerinnen/Anwohner eingeladen, um über die bevorstehende Planung und deren Rahmenbedingungen zu berichten. Insbesondere sollten aber auch die Ideen, Anregungen und Wünsche der Anwohnerinnen und Anwohner zur zukünftigen Gestaltung der Straße

aufgenommen werden. Die Anregungen umfassten im Wesentlichen folgende Punkte:

- Möglichst gleichbleibendes Parkraumangebot
- Ausbildung als Mischverkehrsfläche vorstellbar (Oberflächengestaltung wie Keßlerstraße)
- Die Straßenraumaufteilung ist auch mit nur einem einseitigen, aber ausreichend breiten Gehweg denkbar
- Prüfung der Ausweisung als Einbahnstraßen
- Gute Ausleuchtung des Straßenraumes
- Straßenbelag, der nicht so stark wie ein Asphaltbelag zum Schnellfahren verleitet

Die genannten Anregungen fließen nun in den weiteren Planungsprozess ein.



Aktueller Zustand in der Straße Wohl

## Alt und Jung beim gemeinsamen Faschingsfrühstück

Die Kita St. Bernward hatte am Faschingsdienstag die Nachbarschaft zum Frühstück in ihre Einrichtung eingeladen. Einige ältere Damen und Herren waren gekommen, plauderten mit den Kindern und freuten sich über kleine karnevalistische Darbietungen.



Jung und Alt beim gemeinsamen Frühstück

## Afghanistan früher und heute

Am Samstag, 12. März wird im Michaelis WeltCafé um 18.30 Uhr Afghanistan mit seinen 32 Millionen Menschen und mehr als 200 verschiedenen Dialekten in der Veranstaltungsreihe „Aus der Ferne gekommen - in Hildesheim ein Zuhause gefunden“ im Mittelpunkt stehen. Mehrere afghanische Flüchtlin-

und Tradition ihres Landes vorstellen und die Gäste mit afghanischen Spezialitäten verwöhnen. Gefördert werden diese Integrationsveranstaltungen durch die EL PUENTE Stiftung, den EL PUENTE Verein, das Bistum Hildesheim und die Heinrich-Dammann-Stiftung.

## Termine

### Einladung zur Redaktionssitzung

Alle Interessierten sind herzlich am **10. März ab 14.00 Uhr** im Michaelis WeltCafé eingeladen.

### MITTENDRIN – Nachbarschaftsgruppe

Zu den nachfolgenden Veranstaltungen sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

**Jeden Mittwoch, 11–13 Uhr:** Michaelis WeltCafé, Nachbarschaftsklönen | **Montag, 7. März, 14:30–16:30 Uhr:** Magdalenencafé, Spieletreff | **Freitag, 11. März, 9–11:30 Uhr:** Veranstaltungsraum Magdalenenhof, FrühstücksGespräche zum Thema „Buchdruck Ende der 50er Jahre“, der Eintritt ist kostenlos, ein Beitrag zum Frühstücksbüffet ist willkommen! | **Montag, 14. März, 14:30–16:30 Uhr:** Konferenzraum Magdalenenhof, Organisationskreis

### Michaelis WeltCafé

**Donnerstag, 3. MÄRZ, 17.30–19.30 Uhr:** Jesus, Judas und das Judentum | **Freitag, 11. MÄRZ ab 19 Uhr:** Dämmerchoppen mit Blick auf UNESCO Weltkulturerbe | **Samstag, 12. MÄRZ, 18.30 Uhr:** Afghanistan früher und heute | **Mittwoch, 16. MÄRZ, 18.00 – 19.30 Uhr:** Von der Pflegestufe zum Pflegegrad | **Dienstag, 22. MÄRZ, 15 Uhr:** Spielenachmittag für Jung und Alt

## Veranstaltung „Von der Pflegestufe zum Pflegegrad“

Alle Interessierten sind im Rahmen der Reihe „Älter werden im Quartier“ zu der Veranstaltung „Von der Pflegestufe zum Pflegegrad“ eingeladen. Frau E.M. Güthoff vom Diözesan-Caritasverband erläutert in einem kurzen Vortrag, was das neue Pflegestärkungsgesetz für Menschen, die schon eine Pflegestufe haben, verändert. Weitere Pflegefachleute aus dem Quartier stehen für Gespräche zur Verfügung. Die kostenlose Veranstaltung findet am Mittwoch, den 16. März 2016 von 18:00 – 19:30 Uhr im Michaelis WeltCafé im Langen Hagen 36 statt.

## Ehrenamtlich mitarbeiten bei der Tagespflege?!

Die Tagespflege sucht noch Ehrenamtliche, die an einem Nachmittag in der Woche für ca. 3-4 Stunden die Zeit mit den älteren Damen und Herren gemeinsam gestalten möchten. Eine kleine Aufwandsentschädigung kann gezahlt werden. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Irene Wiege, Tel. 10 23 451.





Seit Juni 2015 befindet sich in der Jakobstr. 19 das Geschäft

# „ARTige-Schwestern“

Ein Ort an dem kreative Menschen aus Hildesheim und Umgebung selbst gefertigte Unikate anbieten können.

Angefangen hat alles in einem kleinen Laden auf dem Moritzberg. Sara Leyfeld und ihre Schwester Nadja hatten die Idee dazu. Inspiriert durch die eigenen Kinder kamen sie zum Nähen, verkauften irgendwann ihre Sachen und eröffneten dann das Geschäft. Besonders handgenähte Kinderkleidung wie Mützen, Shirts bis Größe 110 (größer auf Wunsch), Babyhosen und individualisierte Kissen werden angeboten.

Auch Kunden, die keine Kinderartikel suchen werden fündig.

Im Sortiment befinden sich Dekoartikel verschiedener Firmen. Auch handgefertigte Kosmetik- und Handytaschen, bzw. Handtaschen erweitern das Angebot.

Wer einmal vorbeischauen möchte: das Geschäft hat Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 09.30 bis 12.30 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr, sowie jeden 1. und 3. Samstag im Monat von 10.00 bis 14.00 geöffnet.

## DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz: Visitenkarte eines Prothesenträgers"

Herstellung von  
Zahnersatz

- Kronen
- Brücken
- Totale Prothesen
- Kombierter Zahnersatz (Suprakonstruktion)
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik
- Fräs- und Geschleibetechnik
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)

Reinigung von  
herausnehmbarem Zahnersatz

- Professionelle Beseitigung von
- Ablagerungen
  - Tabak
  - Tee
  - Kaffee
  - Calcium (Zahnstein) Rückständen

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95



e-mail: dentalfrisch@web.de

Marco Conrad  
Meister der Zahntechnik

## ARTige-Schwestern Kleine Manufaktur für handgefertigte Unikate & Wohnaccessoires

in Hildesheim – Jacobistraße 19  
051 21/621 01 74  
Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 9.30–12.30 Uhr · 14.30–18.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Jeden 1. und 3. Samstag im Monat 10.00–14.00 Uhr geöffnet



Die Infoadresse  
für Familien

[www.hi-familie.de](http://www.hi-familie.de)

## Blutspende Termin in der GS St. Nikolaus

Dienstag, 8. März, 15 – 19 Uhr, Friedrich-Hage-Weg 2

## GREENPEACE

### März

- 03.03.2016, Neuentreff, 18:30 Uhr
- 10.03.2016, Plenum, 19:00 Uhr
- 17.03.2016, Plenum, 19:00
- 22.03.2016, Greenpeace On Air 15-16:00, Radio Tonkuhle, 105.3 fm
- 24.03.2016, Plenum, 19:00 Uhr
- 31.03.2016, Plenum, 19:00 Uhr

### April

- 07.04.2016, Neuentreff, 18:30 Uhr
- 14.04.2016, Plenum, 19:00 Uhr

- 21.04.2016, Plenum, 19:00 Uhr
- 26.04.2016, Greenpeace On Air, 15–16:00 Uhr, Radio Tonkuhle, 105.3 fm
- 28.04.2016, Plenum, 19:00 Uhr
- Anmerkung: AG und Plenum im Wechsel, beginnend jeden Monat mit AG jeden 5ten Donnerstag im Monat zur freien Verfügung (Wollenweberstr. 6)
- Greenpeace On Air bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz jeden 4. Dienstag im Monat, 15–16:00 Uhr
- Neuentreff jeden 1. Donnerstag im Monat [www.greenpeace.de/hildesheim](http://www.greenpeace.de/hildesheim) [www.facebook.com/GreenpeaceHildesheim](http://www.facebook.com/GreenpeaceHildesheim) [Twitter@GreenpeaceHi](https://twitter.com/GreenpeaceHi) [www.flickr.com/people/greenpeacehildesheim/](http://www.flickr.com/people/greenpeacehildesheim/)



[sparkasse-hildesheim.de/1a](http://sparkasse-hildesheim.de/1a)

## Lächeln ist einfach.

Wenn einem der Finanzpartner  
in jeder Situation mit einem Kredit helfen kann.



Hier finden Sie  
unsere Angebote für  
Ihren Kredit –  
einfach einscannen!

Wenn's um Geld geht





*Wir drucken umweltfreundlich ...*  
**... mit Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-  
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44  
E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

# 2016: Kinderkleider- und Spielzeug Basar bei Eintracht

Der Kinderkleider- und Spielzeug Basar von Eintracht Hildesheim erfreut sich seit vielen Jahren großer Beliebtheit. In diesem Jahr findet der Basar am 06. März und 4. September 2016 von 11.00 bis 13.00 Uhr in gewohnter Weise auf dem Eintracht Sportgelände in der Sporthalle statt, organisiert von der Großtagespflegestelle Purzelbaum. Anmeldungen für einen Verkaufsstand nehmen Petra Voß und Mellanie Köhler unter der Tel.: 051 21-281 35 80 von Montag bis Freitag, zwischen 13.00–15.00 Uhr entgegen.

## Broschüre „Salafismus kompakt“

– eine Handreichung des Niedersächsisches Verfassungsschutzes für die Arbeit in Flüchtlingseinrichtungen

Für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger liegt ab sofort die o. g. Broschüre im Wahlkreisbüro des Landtagsabgeordneten Bernd Lynack, Osterstr. 39 A in Hildesheim, zur Abholung bereit. Lynack hatte im Januar eine Veranstaltung zum Thema Innere Sicherheit mit der Präsidentin des niedersächsischen Landesamtes für

Verfassungsschutz, Maren Brandenburger und dem Landtagsabgeordneten Marco Brunotte, Vorsitzender des Ausschusses für Angelegenheiten des Verfassungsschutzes, ausgerichtet, an der ca. 150 Personen teilnahmen.

„Alle Personen, die sich über das Thema Salafismus informieren wollen, können

## Greenpeace Hildesheim - Markus Mauthe Multivisionsshow

05.03.2016

Der Greenpeace Photograph Markus Mauthe präsentiert am 5. 3. 2016 um 19.30h im Audimax der Uni Hildesheim (Einlass ist ab 18.30h) Bilder und Erlebnisse seiner Reisen um die Welt.

Der Titel der Multivisionsshow „Naturwunder Erde“ ist wörtlich zu nehmen, zeigt Markus Mauthe doch eindrucksvoll die

Schönheit von Lebensräumen und Naturlandschaften unseres Planeten. Informativ und humorvoll nimmt er seine Besucher mit auf den Weg um den Erdball.

Der Eintritt ist frei. Die Hildesheimer Greenpeace Gruppe freut sich auf einen spannenden Abend und heißt alle Gäste: Herzlich Willkommen!

**gbg**  
wohnen in Hildesheim

**Wohnung gesucht?  
App geht's!**

Jetzt kostenloser Download im App Store



1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30–17 Uhr, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 051 21-1 38 90

2. Rechtliche Betreuung – was ist das? Informationen zu Arbeitsinhalten und Verantwortlichkeiten einer rechtlichen Betreuung am 10. 3. 2016, 17–18.30 Uhr, AWO Trialog, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 051 21-1 38 90

3. Kreativworkshop: Seife gießen 1. 3. 2016, 18–20 Uhr, Teichstr. 6, Hildesheim Teilnahmegebühr 4€/Materialkosten ca. 5€, Anmeldung bei AWO Trialog, Tel. 051 21-1 38 90

## 10 JAHRE

Eine dipl. Lerntherapeutin steht mit Erfahrung, Informationen und Lerntherapie zur Verfügung.

Schwerpunkthemen des Institutes Naseweis sind:

- Begabtenförderung
- NLP-Übungen, Training und Kurse zum Lernen
- Kurse für Kinder, Eltern und Multiplikatoren
- Bildung von Anfang an und Betreuungen Nachmittag

### Institut Naseweis

Güntherstraße 1/Ecke Neustädter Markt • 31134 Hildesheim  
Tel./Fax: 05121/2069685  
www.institut-naseweis.de • E-Mail: info@institut-naseweis.de

**INSTITUT  
NASEWEIS**  
Lernen will gelernt sein

# Steinofen PIZZERIA

05121 - 30 33 614

Himmelsthürer Straße 61 a,  
HI-Bockfeld  
Kleines Restaurant und  
Außerhausverkauf.

www.steinofenpizzeria.com

sich die informative Broschüre gerne in meinem Wahlkreisbüro abholen“, so Lynack. In der Broschüre wird der Unterschied zwischen der Religion Islam, Islamismus und Salafismus erklärt. Unter anderem wird der Verbreitung des Sala-

fismus in Niedersachsen nachgegangen und über salafistische Symbole und Logos aufgeklärt. Für weitergehende Informationen gibt es eine Auflistung von Anlaufstellen die Hilfe und Auskunft gewähren sowie Literaturhinweise.



**daheim**  
STATT HEIM  
KRANKENPFLEGE

rundum gut versorgt

- ambulante Kranken- und Altenpflege
- Alltagsbegleitung
- Begleitung bei MDK Gutachten
- Behindertenhilfe
- Besuchsdienste
- Einkaufshilfe
- Hausnotruf
- hauswirtschaftliche Hilfe und Versorgung
- Pflege von Schwerkranken und Sterbenden
- Urlaubs- und Verhinderungspflege



24h erreichbar:

☎ 05121 - 3 30 30



Wollenweberstr. 23 • 31134 Hildesheim  
www.dsh-hi.de • info@dsh-hi.de

**FISCHER**  
TRAURINGE  
SINCE 1916



**„Ja!“** Viele Wörter haben Sie nicht zur Auswahl. Dafür umso mehr Trauringe.

**VIRKS** Uhren  
Schmuck  
Trauringe

Hildesheim · Kurzer Hagen 1 · [www.virks.de](http://www.virks.de)

**Ihr Partner für Gesundheit  
im Zentrum der Stadt**

**ANDREAS-APOTHEKE**  
Frank Denecke

**Öffnungszeiten:**  
Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr  
Sa. 8.00-18.00 Uhr

Telefon (0 51 21) 91 76 0  
[www.andreas-apo.de](http://www.andreas-apo.de)

Besuchen Sie auch unsere Filiale  
„Apotheke am St. Bernward Krankenhaus“

*Friseursalon*

**Lattmann**

Inh. Nicole Sommerfeld  
Kurzer Hagen 16/17  
31134 Hildesheim  
Telefon: 05121/ 36858



Inspiration  
**1A trends**  
**BLUMEN**  
lifestyle  
kreativität

**LANGE**

**Im Kurzen Hagen zu Hause**

1A BLUMEN LANGE · FLORALE INSPIRATIONEN  
Kurzer Hagen 6 | Am Almstor · 31134 Hildesheim · Tel. 05 121 - 360 84  
info@1a-blumen-lange.de · [www.1a-blumen-lange.de](http://www.1a-blumen-lange.de)



## **Fleischereifachbetrieb Nachtwey - Seit 55 Jahren im Kurzen Hagen**



Eine der noch wenigen Fleischereifachgeschäfte Hildesheims befindet sich im Kurzen Hagen. Es handelt sich um den Familienbetrieb Nachtwey.

Die Fleischerei wurde 1929 vom Großvater väterlicherseits der heutigen Inhaberin Bärbel Nachtwey gegründet. Schon seit 55 Jahren befindet sich das Fachgeschäft im Haus Kurzer Hagen 1 und wurde dort viele Jahre vom Vater Hans Nachtwey gemeinsam mit der Mutter Hella geführt. Das Haus selbst hatte der Urgroßvater gekauft und vor dem Krieg dort ein Hotel mit Restaurant geführt. Das Haus wurde total zerstört und nach dem Krieg vom Großvater wieder aufgebaut. Drei Läden befinden sich heute im Haus.

Seit 12 Jahren führt Bärbel Nachtwey die Firma in dritter Generation, auch ihre Tochter ist Fleischereimeisterin, hat aber inzwischen den Zweig gewechselt und arbeitet

bei der Handwerkskammer Hamburg. Die Fleischerei Nachtwey ist eines der wenigen Fleischereifachgeschäfte, in der keine industrielle Ware angeboten wird. Seit Jahrzehnten wird hier noch nach dem Motto gearbeitet, den Kunden menschlich und fachlich gerecht zu werden. Besondere Spezialitäten des Hauses sind das hausgemachte Griebenschmalz und das hausgemachte Sauerfleisch. Sehr beliebt bei den Kunden sind auch die täglich frischen Salate aus eigener Herstellung. Besonders zu empfehlen ist die Eichsfelder Mettwurst, direkt vom Bauern aus dem Heimatdorf des Firmengründers. Beliebt sind auch die frisch belegten Brötchen. Ein Geheimtipp ist auch der nach Hausrezepten gekochte gut bürgerliche Eintopf. Für das Osterfest empfehlen wir frische Lammkeulen, Kalbfleisch und Wildspezialitäten direkt von einem



# - die individuelle Einkaufsstraße mit Flair zum Flanieren und Verweilen



## Änderungsschneiderei Hoppe

Telefon 7585798  
Kurzer Hagen 13

9.00–18.00 Uhr durchgehend geöffnet  
Samstag 9.00–13.00 Uhr

*Schnelldienst, Leder, Pelz und  
Bekleidung aller Art*

*Wir wünschen allen Kunden  
eine frohes Osterfest*



## Fruchttee Glücksgefühl, weil der Frühling da ist

Kurzer Hagen 14 · Telefon 1 47 92

Kollegen aus heimischer Jagd und besonders zur bevorstehenden Spargelzeit unsere nationalen und internationalen Schinkenspezialitäten, so Bärbel Nachtwey. Außerdem wird ein Partyservice mit z.B. leckeren Häppchen für

Feiern oder Firmen Konferenzen angeboten. Das eingespielte Team von Bärbel Nachtwey und ihren Mitarbeiterinnen vermittelt allen Kunden ein familiäres Flair und freut sich auf Ihren Besuch.

*Nachtwey*  
Niedersächsische Fleisch-  
und Wurstspezialitäten seit 1929  
Kurzer Hagen 1 - Hildesheim - Tel. 051 21/263415



FISCHRESTAURANT  
**MOBBI DICK**

Kontakt:  
Kurzer Hagen 4 - 31134 Hildesheim  
Telefon: 05121 6984224  
Internet: www.mobbidick.de

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Samstag: 11:00 - 14:30 & 17:00 - 21:00  
Küche: 11:30 - 14:30 & 17:00 - 21:00  
Sonntag und Montag Ruhetag

## Seminar „Hilfe beim Helfen“ für Angehörige von Menschen mit Demenz

Die Alzheimer Gesellschaft Hildesheim e.V. bietet in Kooperation mit der BARMER GEK ein kostenloses Seminar zum Thema Demenz an.

Dieser Kurs ist eine Angebot im Rahmen des Projektes MIT • DENKEN Demenzfreundliche Region Hildesheim.

Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und wurde von der Dt. Alzheimer Gesellschaft entwickelt.

Inhalte der 7 Abende sind das Krankheitsbild Demenz, die Stadien der Demenz, Umgang und Kommunikation, die Pflegeversicherung, Entlastungsangebote sowie rechtliche und ethische Fragestellungen.

Das Seminar findet jeweils mittwochs in den Räumen der Alzheimer Gesellschaft Hildesheim e.V. in der Hammersteinstr. 7, Eingang über Vogelerstr. in Hildesheim statt:

06.04.2016 von 18:00 bis 20:00 Uhr  
13.04.2016 von 18:00 bis 20:00 Uhr  
20.04.2016 von 18:00 bis 20:00 Uhr  
27.04.2016 von 18:00 bis 20:00 Uhr

04.05.2016 von 18:00 bis 20:00 Uhr  
11.05.2016 von 18:00 bis 20:00 Uhr  
18.05.2016 von 18:00 bis 20:00 Uhr

**Eine Anmeldung ist erforderlich. Begrenzte Teilnehmerzahl!**

Eine Betreuung für demenzerkrankte Angehörige wird durch die geschulten ehrenamtlichen Helfer von FRIDA – Hildesheim, dem Betreuungsangebot der Alzheimer Gesellschaft Hildesheim ange-

boten.

Anmeldung und Infos über Kosten für die Betreuung bei der Alzheimer Gesellschaft Hildesheim e.V.:

Helga Kassebom,  
Tel: 0 51 21 / 75 97 530  
Mail:

[kontakt@alzheimer-hildesheim.de](mailto:kontakt@alzheimer-hildesheim.de)

## Verschiebung der Abfuhr durch Feiertage im Jahr 2016

### Ostern

statt Montag	21.3.2016	auf Samstag	19.3.2016
statt Dienstag	22.3.2016	auf Montag	21.3.2016
statt Mittwoch	23.3.2016	auf Dienstag	22.3.2016
statt Donnerstag	24.3.2016	auf Mittwoch	23.3.2016
statt Freitag	25.3.2016	auf Donnerstag	24.3.2016
statt Montag	28.3.2016	auf Dienstag	29.3.2016
statt Dienstag	29.3.2016	auf Mittwoch	30.3.2016
statt Mittwoch	30.3.2016	auf Donnerstag	31.3.2016
statt Donnerstag	31.3.2016	auf Freitag	01.4.2016
statt Freitag	01.4.2016	auf Samstag	02.4.2016

**Das Team vom Zweckverband wünscht Ihnen frohe Ostertage!**

Telefon: 050 64/905-0  
Fax: 050 64/905-99  
E-Mail: [info@zah-hildesheim.de](mailto:info@zah-hildesheim.de)  
Internet: [www.zah-hildesheim.de](http://www.zah-hildesheim.de)



**ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth**

*Cartoon*  
UNICUM

Billard – Dart-Raum  
Kleine Snacks auf Anfrage

Härke Pils 0,3l	1,50 €
Härke Pils 0,2l	1,20 €
Weizenbier 0,5l	2,50 €
Korn 2cl	1,20 €

Öffnungszeiten:  
Montag–Donnerstag 11–14.30 Uhr und 17–23 Uhr  
Freitag und Samstag 11–23 Uhr  
und Sonn- und Feiertag 11–15 Uhr  
Steingrube 23a · Tel. 01 73/3624005

E-mail: [mueller-am-berg@t-online.de](mailto:mueller-am-berg@t-online.de)  
www.mueller-am-berg.de

**Müller am Berg**  
Dingvorstr. 31  
31137 Hildesheim  
TEL: 05121 / 2084159 FAX: 05121 / 2895792

Fröhe Ostern



Nestler Fülleier-Bastelsets  
Papp-Füll-Eier



13. März–10. April 2016

## Paul König

1955 bis 2015 – 60 Jahre freie Grafik

Ausstellungseröffnung ist am Sonntag, 13. März 2016 um 11.15 Uhr

Paul König hat diese Ausstellung bis kurz vor seinem Tod



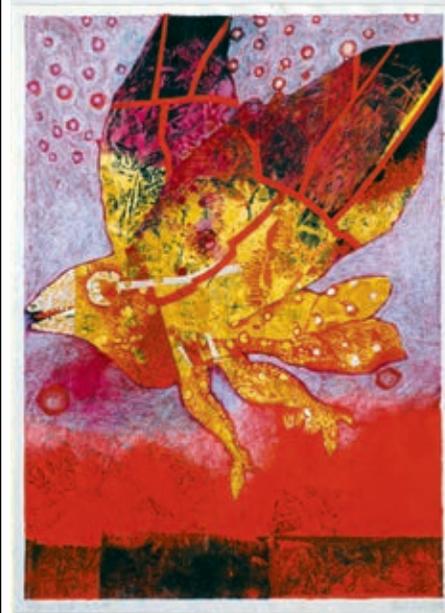
im November 2015 geplant und vorbereitet. Sie gibt einen Einblick in sein Lebenswerk: von den vielbeachteten Zeichnungen und Lithographien der 50er Jahre über malerische Landschafts-Triptychen bis hin zu den detailverliebten »gepipelten« Federzeichnungen der letzten Jahre. Paul Königs Bildzyklen spiegeln Themen aus seinem Leben und Denken. Lebensfroh und farbgewaltig zeigen sie die Schönheit der Natur (die es zu bewahren gilt), setzen sich aber auch kritisch mit dem Zeitgeschehen, mit Politik und Religion auseinander. Paul König war eine prägende Figur in der Hildesheimer Kunst- und

CP

Ich Liebe feines Haar und Wirbel  
Beim ersten Besuch erhalten Sie 10% Rabatt

Friseur Christina Paulussen

GOSCHENSTR. 71  
31134 HILDESHEIM  
05121/265854  
Di-Fr: 8-18 Sa:8-13 Mo:Ruhetag



Kulturszene. Die Galerie im Stammelbachspeicher ist durch die Initiative von Paul und Renate König mit Hilfe von Maria und Konrad Krüger entstanden. »Dass das geglückt ist, gehört – neben meiner Familie – zu meinen freudigsten und fröhlichsten Sachen.« Paul König; geb. 1932; aufgewachsen in Ravensburg; seit 1960 in Hildesheim; Professor für illustrative Grafik an der heutigen HAWK; langjähriger Dekan und Vorsitzender des BBK; Vorsitzender des Fördervereins für Künstlerinnen und Künstler

**biber**

Ambulante Alten- u. Krankenpflege  
professionelle Pflege daheim!

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim  
05121-51 41 94  
[www.biber-pflege.de](http://www.biber-pflege.de)

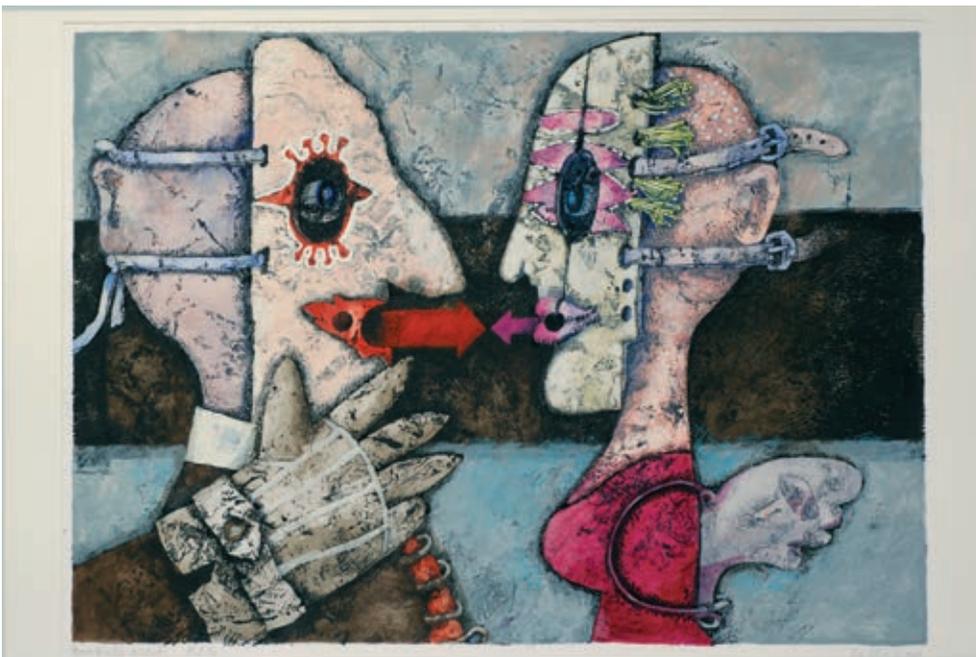
24 Std für Sie erreichbar!



in der Region Hildesheim; Mitbegründer einer glücklichen Großfamilie.

Galerie im Stammelbach-Speicher  
Wachsmuthstraße 20 / 21  
31134 Hildesheim  
Tel. 05121 / 868637  
[www.galerieimstammelbachspeicher.de](http://www.galerieimstammelbachspeicher.de)

Öffnungszeiten jeweils:  
Samstag 11 bis 18 Uhr  
Sonntag 11 bis 18 Uhr



sparkasse-hildesheim.de/  
immobilien

Schöner Wohnen ist einfach.

Wenn man den erfolgreichsten Makler der Region an seiner Seite weiß.

Ihr Ansprechpartner  
rund um die Immobilie:  
Boris Weldi  
Telefon: 05121 580-2778

Wenn's um Geld geht – Sparkasse.

